



MINISTÈRE  
DE L'AGRICULTURE  
ET DE L'ALIMENTATION

Liberté  
Égalité  
Fraternité



# VIGILANCE PESTE PORCINE AFRICAINE AFRICAN SWINE FEVER VIGILANCE



## ATTENTION!

La peste porcine africaine, maladie virale très contagieuse, circule activement dans certains pays européens ; c'est une menace pour des millions de porcs domestiques et de sangliers sauvages. Cette maladie, non contagieuse pour les humains, peut être transmise par la nourriture. **Assurez-vous de bien jeter vos restes de repas dans des poubelles prévues à cet effet et fermées. N'amenez pas de produits de charcuterie dans vos bagages !**



## WARNING!

Highly contagious African Swine Fever has been spreading through Europe since 2014 and is now a threat for millions of domestic pigs and wild boar. This disease, which is not dangerous for humans, can be transmitted by food. **Please make sure that all leftover food is put in sealed waste containers! Do not bring charcuterie products in your luggage!**



## ACHTUNG!

Die Afrikanische Schweinepest ist eine hochansteckende Viruserkrankung, die derzeit in einigen europäischen Ländern zirkuliert; sie ist eine Bedrohung für Millionen Haus- und Wildschweine. Die für Menschen nicht ansteckende Krankheit kann durch Lebensmittel übertragen werden. **Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Speisereste in dafür vorgesehenen geschlossenen Mülltonnen entsorgen. Nehmen Sie in Ihrem Reisegepäck keine Fleisch- oder Wurstwaren mit!**



## UWAGA!

Od roku 2014 na terenie Europy rozprzestrzenia się w wysokim stopniu zakaźna choroba – afrykański pomór świń – stanowiąc zagrożenie dla milionów sztuk hodowlanej trzody chlewnej oraz pogłowia dzików. Ta niebędąca zagrożeniem dla człowieka choroba może być przenoszona także przez żywność. **Dlatego prosimy wyrzucać resztki żywności wyłącznie do zamkniętych pojemników na śmieci i odpady! Prosimy o nieprzewożenie wędlin w bagażu!**



## POZOR!

Od roku 2014 se v Evropě rozšiřuje vysoce nakažlivý africký prasečí mor a ohrožuje milióny domácích i divokých prasat. Tato nemoc, která není pro lidi nebezpečná, se přenáší potravinami. **Odhazujte proto, prosím, zbytky potravin pouze do uzavíratelných nádob na odpady! Nedovázejte masné výrobky ve svých zavazadlech!**



## УВАГА!

Африканська чума свиней, висококонтагіозна вірусна хвороба, активно циркулює в деяких європейських країнах; вона становить загрозу для мільйонів домашніх і диких свиней. Ця незаразна для людей хвороба може передаватися через їжу. **Викидайте залишки їжі лише в спеціально призначені для цього закриті сміттєві контейнери. Не перевозьте у своєму багажі м'ясні вироби!**



## ADVARSEL!

Afrikansk svineinfluensa, som er et meget smittsomt virus, sirkulerer i dag aktivt i noen europeiske land. Dette er en trussel mot millioner av gris og villsvin. Denne sykdommen, som ikke er smittsom for mennesker, kan spre seg gjennom mat. **Sørg for å kaste restematen din i lukkede beholdere som er gitt for dette formålet. Ikke ta med delikatessprodukter i bagasjen din!**



## ATTENTIE!

De Afrikaanse varkenspest, een zeer besmettelijke ziekte, circuleert momenteel actief in verschillende Europese landen; ze vormt een bedreiging voor miljoenen gedomesticeerde varkens en wilde everzwijnen. Deze ziekte is niet besmettelijk voor de mens en kan worden overgedragen door voedsel. **Zorg er goed voor dat u maaltijdresten in de daartoe voorziene, gesloten afvalbakken werpt. Neem geen fijne vleeswaren mee in uw bagage!**



## ВНИМАНИЕ!

С 2014 года в Европе распространяется очень заразная африканская чума свиней, представляющая угрозу для миллионов домашних и диких свиней. Это не опасное для человека заболевание может передаваться через продукты питания. **Поэтому просим Вас выбрасывать остатки пищи только в закрытые мусорные контейнеры! Не провозите в багаже колбасные изделия и копчености!**



## ATENȚIE!

Din anul 2014 se răspândește în Europa pesta porcină africană extrem de contagioasă care amenință milioane de porci domestici și mistreți. Prin alimente se poate transmite această boală care pentru om nu este periculoasă. **De aceea vă rugăm să aruncați resturile alimentare doar în recipiente de gunoi care pot fi închise! Nu aduceți produse din carne în bagajele dvs.!**